



人权理事会

普遍定期审议工作组

第十一届会议

2011年5月2日至13日，日内瓦

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议
附件第 15(c)段汇编的材料概述

萨摩亚*

本报告为 6 个利益攸关方为普遍定期审议所提供材料¹的概述。报告采用的是人权理事会通过的一般准则的结构。其中不含联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的任何意见、看法或建议，亦不含对具体主张的任何判断或评定。所载资料均在尾注中一一注明出处，对原文尽可能不作改动。某些具体问题如资料不全或重点不突出，可能是由于利益攸关方未提供有关材料。凡所收到的材料，均可在人权高专办的网站上查阅全文。编写本报告时考虑到第一轮审议周期为 4 年。

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。

一. 背景和框架

A. 国际义务范围

1. 萨摩亚全国残疾人理事会(残理会)鼓励, 萨摩亚于 2011 年批准和签署《残疾人权利公约》, 以应和太平洋岛屿论坛秘书处确定 2011 年为所有太平洋国家核准《残疾人权利公约》年颁布的公告。²

2. 萨摩亚非政府组织联合总会(萨非联总)建议, 萨摩亚批准: 《经济、社会、文化权利国际公约》及其任择议定书; 《消除一切形式种族歧视国际公约》; 《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》及其任择议定书; 《残疾人权利公约》及其任择议定书; 《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》; 劳工组织第 169 号《关于独立国家土著和部落民族公约》; 《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》; 《儿童权利公约》的两项任择议定书; 《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》(已签署, 但尚未批准)。³ 萨非联总建议, 在 2015 年萨摩亚的下次普遍定期审议之前, 萨摩亚至少应批准《经济、社会、文化权利国际公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》、《残疾人权利公约》和《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。萨摩亚在批准上述所列每项条约和公约的同时, 还应将之融入萨摩亚国内法。⁴

3. 在述及《公民权利和政治权利国际公约》时(指出, 萨摩亚独立国政府认为, 第十条第 2 和 3 款关于少年犯应与成年人分开并应给予与之年龄和法律地位相应待遇的规定, 仅阐明应在体制中列入这些保护未成年人的法律措施, 为此, 2007 年《少年犯法》已确立了上述相关规定)并确保所有少年犯均按《公民权利和政治权利国际公约》规定处置。⁵

B. 宪法和法律框架

4. 萨非联总指出, 萨摩亚宪法第二部分规定了对人权的某些保护萨摩亚是三项核心人权文书的缔约国。萨非联总称, 尽管存在着某种程度上对人权既定的保护, 萨摩亚尚未依国际标准确立起全面保护人权的法律体制。⁶ 萨非联总建议萨摩亚将其业已批准的人权条约融入国内法。⁷

5. 残理会祝贺萨摩亚承诺审议现行的政策和立法, 尤其重要的是审议有关残疾问题的政策和立法。⁸ 残理会说, 各方应鼓励萨摩亚审议和实施其国家政策和立法, 让残疾人做出建设性的贡献, 促进萨摩亚各级层面的发展。⁹

C. 体制和人权结构

6. 萨非联总建议萨摩亚在 2015 年下次普遍定期审议之前，依照《巴黎原则》建立起一个全国人权委员会。该机构将受理所有萨摩亚人对人权的关注问题，并处置社会各阶层涉及侵犯人权行为的指控。人权委员会必须是独立和配备充分资源的机构。¹⁰

7. 萨非联总指出，萨摩亚自 1988 年以来即设立了监察专员署。然而，监察专员署的职能有限，而且公众对该署尚无充分的认识，因此，许多萨摩亚人不知如何向该署求助。¹¹ 萨非联总建议，就监察专员署的职能展开公众教育，从而让每位遭行政决定等各种不利影响的个人和群体可向监察专员署求助。¹² 按照逐步组建人权委员会的路线图，采取先从设立在监察专员署内起步的做法，萨摩亚应确保为该署配备充分的资金，并应考虑扩大该署的职能，调查关于侵犯私营部门行为的申诉。¹³

8. 萨非联总还建议，以萨摩亚为东道主建立一个太平洋人权委员会，负责受理太平洋区域各个尚未设立人权委员会的国家的人权关注问题。¹⁴

9. 残理会确认，2008 年，萨摩亚指定妇女社区和社会发展事务部为负责残疾人事务的全国协调中心。¹⁵ 残理会确认，萨摩亚继续支持获残疾人组织，以及支持赞同建立全国残疾事务特设委员会，并接受全国残疾问题政策。¹⁶ 残理会建议各方应鼓励萨摩亚支持全国残疾问题行动特设组，配备充分的财力、人力和支持资源，落实《残疾人权利公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》的条款和与改善残疾人生活直接相关的《琵琶湖千年行动纲要》。¹⁷

D. 政策措施

10. 萨非联总称，萨摩亚虽制定了全国提高妇女地位行动计划，但并无确立机会平等的书面国策予以支持，而且在妇女享有平生权利之前，还得克服若干尚未消除的障碍。¹⁸ 萨非联总建议萨摩亚核准和增强，先于 2004 年提交内力内阁，再以 2008 年经修订的形式出台，处置所有歧视妇女问题的全国促进妇女政策。萨摩亚眼前这项应最后敲定的政策，随后将于 2013 年提交消除对妇女歧视委员会审查。¹⁹

11. 残理会确认，萨摩亚迄今为止为确认残疾人权利所迈出的步伐。然而，残理会注意到，推进残疾人地位的财力、技术和人力资源有限，是造成残疾事业进展缓慢的因素。²⁰

二. 实际增进和保护人权的情况

A. 与人权机制的合作

与特别程序的合作

12. 萨非联总指出，萨摩亚尚未向人权理事会的特别程序发出长期邀请。萨非联总称，萨摩亚可从特别程序关于具体人权问题的咨询意见、促进工作和报告编写方面获益。萨非联总建议萨摩亚向各特别程序发出长期邀请。²¹

B. 履行国际人权义务的情况

1. 平等和不歧视

13. 萨非联总指出，萨摩亚得益于宪法保障免遭基于血统、性别、语言、宗教、政策或其它见解、社会出身、出生地、家庭地位的歧视(宪法第 15 条)。然而，这项保障条款仅在立法方面保障这些群体免遭歧视。萨非联总指出，还有一些群体在社会各级无法平等地享有人权，没有免遭基于残疾、年龄，基于性取向歧视的保护。萨摩亚尚未增列专门禁止歧视的立法。²²

14. 残理会确认，残疾人因其残疾仍在社会各个级层遭到歧视和排斥。²³

2. 生命权、人身自由和安全权

15. 萨非联总报告，萨摩亚境内侵害妇女的家庭暴力是一个普遍性的问题。非政府组织为受害者提供临时庇护和支助服务，但却得不到政府资金或其它方面的支持。萨非联总确认，家庭是萨摩亚最强的社会支持机制，因此，政府必须给予面临风险的受害者必要的支持，提供一段临时暂住安置所，包括庇护性和替代性的家庭安排。²⁴ 萨非联总建议萨摩亚增拨资金，支持为遭家庭和性侵害者提供援助服务的现行非政府组织。²⁵

16. 萨非联总指出，政府正在根据 2009 年《家庭安全法议案》，推行对家庭和性虐待行为受害者立法的改革。然而，这个进程一直步履缓慢，且缺乏充分的社会磋商。²⁶ 萨非联总建议，扩大对惩治家庭暴力采取的立法措施，提供更加综合性的保护，包括更新家庭法的条款，支持那些家庭生活因遭暴力危害被中断的受害者。²⁷ 萨非联总还建议，萨摩亚确保迅速地颁布《家庭安全法议案》²⁸

17. 全面终止体罚儿童现象全球倡议(全球倡议)报告，依据《婴幼儿法令》第 14 条，家庭内对儿童，以及在替代照料环境下对儿童的体罚均为合法。²⁹ 虽然《婴幼儿法令》(1961 年)第 12 条规定要保护未满 14 岁儿童免遭虐待和忽视，但第 14 条则阐明：“本法令的这部分绝不得被理解为，系剥夺或影响任何、教师或其他对某一儿童拥有合法管制权或主管责任的人，对该儿童实施合理惩罚的权利。”全球倡议称，《刑事法令》(1961 年)和宪法(1960 年)禁止暴力和不人道和

有辱人格待遇的条款，都不能被理解为禁止抚养儿童期间的惩罚。³⁰ 全球倡议希望，普遍定期审议将尊重指出必须禁止在任何情况下，包括在家庭内，对儿童的一切体罚之举，并敦促萨摩亚颁布立法，作为首要事项实现禁止体罚。³¹

18. 萨非联总称，虽然萨摩亚规定学校内的体罚是违法的做法，但有些学校仍实行体罚。萨非联总建议萨摩亚，在各校内开展有关体罚属非法的教育和培训，并且拒绝违背人的尊严的纪律惩戒形式。³²

19. 萨非联总指出，萨摩亚境内侵害儿童的家庭和性暴力普遍泛滥，而且未得以充分的整治。萨非联总建议萨摩亚按《儿童权利公约》第 19 条，采取防止虐待儿童的保护性措施，包括一些预防性措施，教育方案，并为遭虐待受害儿童开设的支助设施提供资金。³³

20. 萨非联总称，越来越多的迹象证明 Apia 儿童商贩的比率递增。上学时间，街头上出现的这些儿童商贩，有悖于《儿童权利公约》第 32 条第 1 款关于保护儿童不从事中断学业、干扰社会发展等事务的规定，并违背了萨摩亚政府关于提供八年义务免费教育的保证。³⁴ 萨非联总建议萨摩亚采取措施，减少儿童商贩人数，恪守萨摩亚依劳工组织第 182 号《关于禁止和立即采取行动取缔最有害的童工形式公约》和第 138 号《关于准予就业最低年龄公约》承担的义务。³⁵

21. 萨非联总指出，据萨非联总所知，萨摩亚拟修订 1967 年的《监狱法》以加大确保人权的力度，而且这个修订过程中将包括开展社会磋商。Tafaigata 监狱生活条件极差。许多设施已经陈旧不堪；食物、用水供应和基本卫生设施不足；数量众多的囚犯被共同关押在空间极小和条件严酷的囚牢里。此外，还有报告称存在着人身和性侵害行为。³⁶ 萨非联总建议萨摩亚在 2015 年萨摩亚的下次普遍定期审议之前，完成立法改革并改善 Tafaigata 监狱的条件，包括为囚犯提供定期的体检和咨询服务，并为女犯建造一些设施。³⁷ 除了法院下令之外，萨摩亚应禁止从监狱提取囚犯从事不支付报酬的工作。³⁸ 萨摩亚应提供职业培训和其它措施，以增强囚犯出狱后的生活前景。³⁹

3. 司法，包括有罪不罚问题

22. 萨非联总称，萨摩亚存在着诉诸司法方面的不足和不平等现象。许多萨摩亚人请不起律师，也无钱诉诸司法体制。萨摩亚没有公共辩护人事务厅，而只有当被告经济极端贫困，而且有可能会被判无期徒刑的情况下，法庭才下令给予司法援助。这种局面有损于那些无钱聘请法律咨询和法律代理人的当事人享有法律面前人人平等的原则和公平审理的保障(宪法第 9 条)。这就让萨摩亚公民面临着风险。社会对法律和人权存在着认识不足的问题。⁴⁰ 萨非联总建议，萨摩亚建立一些社区法律中心提供免费的法律援助，包括对无法聘请私人律师的人展开有关法律和人权的宣传和教育的法律。法律咨询应无须法庭下令即可获得。⁴¹ 萨摩亚应建立公共辩护人事务厅增强诉诸司法的平等性。⁴²

23. 萨非联总指出，萨摩亚最近立法确定要改善司法体制内青少年的待遇，包括规定设立少年法庭。

24. 萨非联总称，警官的往往出现不懂萨摩亚法律和人权的表现，而且腐败亦被视为警察队伍的一个问题。警察法庭系为内部运作机构，独立性不足。⁴³ 萨非联总建议萨摩亚提供充足的人力和财力资源，加强警察队伍的实效和效率，并力争铲除警察队伍中的腐败现象。⁴⁴ 萨摩亚应设立一个包括文化习俗方面专家在内的外部机制，独立审查警察的行为风纪。⁴⁵

4. 宗教和信仰自由、言论自由、结社自由、和平集会自由，以及公共和政治生活参与权

25. 萨非联总指出，萨摩亚没有关于公布文件的政策或立法，而各机构是否提供文件全凭基届时酌情所做的决定。⁴⁶ 萨摩亚应颁布一项新闻自由立法，向大众公布政府关于公共资金的使用情况，以及通报有关不利地影响民众获取信息的决定。这类信息应以英文和/或萨摩亚语尽早按最低费用提供。⁴⁷

26. 萨非联总报告，萨摩亚人若要公共场所举行大规模集会，必须向警察专员提出申请。虽然出于安全原因，预先通告是必要的，但集会自由权不应受政府的事先批准。⁴⁸ 萨非联总建议萨摩亚废除大众举行集会之前必须向警方申请许可的任何规定。⁴⁹

27. 萨非联总称，由于某些村庄必须在按传统规定达成全村的协商一致，仍阻碍了萨摩亚的电子系统。萨非联总建议，萨摩亚落实每位 21 岁以上公民均有自由表决权，并在不受压力情况下，进行无记名投票，以及每位公民，不论是否获得村级协商一致，均有权参与议会竞选。萨摩亚应不允许一些村庄习俗减损上述原则。萨摩亚应调动选民教育资源，由此让公民明白他们有权选举所意属的候选人，并自由地参与公共事务。萨摩亚应让全体侨居海外的萨摩亚人能在不必旅行返回的情况下，以电子表决方式，进行缺席投票。⁵⁰

28. 萨非联总还建议，萨摩亚建立一个由社会各个跨部门代表，包括传统和教会领导人、妇女和青年，组成的全国独立委员会审查电子系统和审议替补系统。这类替补系统将让选民作出真正的选择，一旦做出这样的选择，即体现出议会的组成。⁵¹ 萨非联总建议，在认识到负责任的政府必须具备问责制和透明度之际，萨摩亚应修订宪法规定必须经公民表决来确定是否应作出进一步的修订。只有得到议会的大多数票和参与公民表决的广大公众同意，修订才可获得通过。⁵²

29. 萨非联总指出，目前 49 个议员中只有 4 位女议员。要支持女性为政治候选人，在乡村一级仍会遇到相当程度的阻碍。虽然妇女依法有资格成为政治候选人，但某些乡村，包括 Letogo, Tanugamanono, Malie 和 Saleimoa, 却不让身为族长的女性参与可村委会。这就阻止了女性获得本村对其候选人地位的认可，从而致使女性处于不利的境地，削弱了她们当选议会议员的可能性。⁵³

5. 工作权和公正良好工作条件权

30. 萨非联总称，虽然新立法规定，不论是国有还是私有部门，孕妇必须享有三个月产假的规定，令人欢迎且必须予以坚持，但人们担心，由于寻找替工的问题

题，可导致私营部门对女性就业的歧视。⁵⁴ 萨非联总建议，萨摩亚确保在新法律实施的初期阶段，就产假采取补贴和其它鼓励方式支持私营部门，以履行萨摩亚的承诺，并确保私营部门不会对女性就业持歧视态度。⁵⁵

6. 社会保障权和适足生活水准权

31. 萨非联总指出，萨摩亚人得益于土地习惯保有制，由此，以家庭土地保有制，为萨摩亚人提供了可获得的资产。萨摩亚的土地保有制，确保了无家可归者人数极低，为萨摩亚人提供了某种形式的社会保障。然而，2008 年依据《土地登记法》推行的土地登记和所有权制度，对土地保有制形成了威胁。⁵⁶

32. 萨非联总建议，制订并实施一项减贫战略，确定具体的指标和影响指数，包括加强萨摩亚的社会保障制度。⁵⁷

33. 萨非联总报告，萨摩亚的医疗保健服务基本是公费支助的，但私营部门提供的医疗保健服务出现了大幅度的增长。⁵⁸ 在享有医疗保健服务和资讯方面存在着不足和不平等现象。萨非联总建议，萨摩亚建立起(如“2008 至 2010 年家庭收入开支普查”所界定的)的体制，由此，可为贫困者提供医疗保健。⁵⁹

34. 萨非联总建议，萨摩亚开展有关家长权和如何获得医疗保健的公众教育。⁶⁰ 萨摩亚应调动、增强和持久开展预防非传染性疾病的措施，包括初步医疗保健和推广健康的生活方式，并审查现行的卫生政策和立法。⁶¹ 萨摩亚应为不治之症患者建立照顾和护理设施，⁶² 并建立一个全国医保制度，可供公众选择各种不同的医疗保健。⁶³

35. 萨非联总还指出了医疗保健和人力资源在地理上分布不均的状况。⁶⁴ 萨非联总建议萨摩亚增强医疗服务的覆盖面，扩展乡村医疗保健设施，包括从萨摩亚现行年度预算拨出资金，投入实施 2005 年的内阁决策，利用私营部门确保增强城镇乡村区域寻医问诊的便利。⁶⁵ 萨摩亚应把增强紧急医疗救护制度列为优先事项。⁶⁶ 萨非联总指出，许多处方药品可从药房的“销售柜台”购取。萨摩亚应贯彻现行立法，规约和监督医疗保健提供者的职业水准。⁶⁷

36. 萨非联总指出，目前 46% 已婚妇女计划生育的需求未得到解决。未得到家长或伴侣的同意，女方即无法获得某些避孕办法。⁶⁸ 萨非联总建议萨摩亚制定出明确和全面的“国家人口政策”，包括“全国性生育卫生保健政策”，经议会核准之后，指导国民人口的增长，顺应国家的发展。⁶⁹

37. 据萨非联总称，一些性传染疾病，并未得到政府对防治艾滋病毒/艾滋病那样同等的优先关注和资源支助。⁷⁰ 萨非联总建议萨摩亚在继续开展防治艾滋病毒/艾滋病工作的同时，增强重视对防治其它性传染疾病的卫生教育、提高健康和获取医疗服务的力度。萨摩亚应增强利用非政府组织和私营部门诊所，尤其通过这些诊所提供支持和资源，协力防治性传染疾病。⁷¹

38. 萨非联总通报，萨摩亚的医疗保健被忽视和资金不足。⁷² 萨非联总建议，萨摩亚增加筹资支助精神保健工作，并增强获得精神保健专业人员诊治和辅助服

务的便利，包括更好地借助非政府组织和私营部门的这方面服务。⁷³ 萨摩亚应启动提高社会认清有关精神健康问题和解决办法的方案。⁷⁴

39. 据萨非联总称，由于允许四处砍伐习惯保有土地上森林的决定，和未保护好沿海领域和重要文化地址，损害了安全饮用水和食物(包括鱼类)的获取和文化习俗(包括雕刻、塔塔布的编织和工具制作)。集水区域的无序开发，造成了饮用水的污染和河流的枯竭，毁灭了海洋生物和珊瑚礁，丧失了生物的多样性。⁷⁵ 萨非联总建议萨摩亚落实必须先拿出“环境影响评估”，然后再确定是否要进行可影响文化和环境，包括对获取饮用水、食物和生物多样性的开发。⁷⁶ 环境影响评估应公布与众，而且在经社区开展磋商确定了各利益攸关方的需要和关注问题之后，应按立法统一且透明的方式，实施环境影响评估进程。⁷⁷ 政府各机构应监督萨摩亚的开发和养护价值观，以确保按政府各项立法指示所示，实现国家可持续发展的目标。⁷⁸

7. 受教育权和参加社会的文化生活权

40. 萨非联总建议萨摩亚落实义务教育。⁷⁹

41. 残理会祝贺萨摩亚于 1991 年颁布的《人人受教育法》，成为太平洋第一个国家规定残疾儿童毫无区别地接受教育；2002 年任命了教育部内的特别需求事务协调员；在 Upolu 和 Savaii 设立了小学特别需求事务股；和自 2004 年以来，在教育部内收集统计数据，并且于 2008 年着手制定包容性的教育政策。⁸⁰

42. 残理会建议各方鼓励萨摩亚于 2012 年完成其包容性教育政策和战略，在战略中强调须对教师进行特殊教育方面的相关培训。残理会建议，萨摩亚应征聘其他各类专家，诸如，语言诊疗师、理疗师、生理医师、手语教师、盲文教师等方面的服务，以及提供所有的教育设施、公共场所和交通运输。残理会建议，萨摩亚寻求海外援助，以协助开展针对残疾事务的进程并明确国际援助的指标。⁸¹

43. 萨非联总称，萨摩亚应在小学和初中以及社区内，列入并调动资源开展有关人权和责任，包括萨摩亚宪法所列权利的教育。⁸²

44. 萨非联总报告，学校毕业生和成年人仅受到有限的职业培训。⁸³ 萨非联总建议，萨摩亚开拓和扩大对所有的职业培训，为由于未达到必备教育水平(例如，未达到驾驭英语水准)，没有受资格的人开办实习课程班。⁸⁴

45. 萨非联总报告，萨摩亚约有 85%的土地被登记为习惯保有土地，既不能抵押，也不可出售。土地提供了不可取代的社会保障网，为所有萨摩亚人提供了生活之地和从事传统习俗，包括艺术、手工艺及医治手法的场所。由于持续的森林砍伐和 2008 年出台的“土地契约登记法”致使上述这些保障面临着风险。“土地契约登记法”改变了萨摩亚人与土地的关系，从监管保有关系转变成了资产所有制关系，打破了对习惯只有土地的持有权。土地的丧失导致了基本和关键人权，诸如享有适足生活水准、就业、适足住房和文化权的减损。⁸⁵ 萨非联总建议萨摩亚确认其保护未来子孙后代各项权利和资源的义务，并在考虑到《土地登

记法》对萨摩亚文化、社会标准和贫困问题的影响情况下，审查 2007 年的《土地登记法》。⁸⁶ 萨摩亚应积极参与执行植树造林方案，利用本地植物维护土著知识和文化风俗。⁸⁷

46. 萨非联总指出，萨摩亚的一些传统医师为卫生保健做出了重大的贡献，但这些医师医药产品和医疗工作方面的精神和物质利益却未得到充分的保护。⁸⁸ 萨非联总建议萨摩亚起草适当的立法，确保传统医师享有知识产权和其它权利的适当渠道。⁸⁹

8. 移徙者、难民和寻求庇护者

47. 萨非联总报告移徙工人的生活条件既在不利健康，也不安全，而且所得报酬低于最低工资额。⁹⁰

三. 成绩、最佳做法、挑战和制约因素

48. 联合来文 1 报告，气候变化已经威胁到了萨摩亚的食物权、生存手段和维持适足生活水准的能力；危及生命权、资产权、住房权、自决权、人身安全权、用水权、卫生设施权，和健康环境权。⁹¹

四. 国家重要优先事项、举措和承诺

无

五. 能力建设与技术援助

49. 萨摩亚应对其警察队伍中的每位警察开展有关人权，以及在其履行日常警务职责时如何运用人权的培训。⁹²

注

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council)

Civil society

JS1	Joint Submission 1 – submitted by Earth justice*, Oakland (USA); Greenpeace International*, Amsterdam (The Netherlands); Human Rights Advocates* (USA); 350.org;
JS2	Joint Submission 2 – submitted by ARC International, Geneva (Switzerland); ILGA, Brussels (Belgium); ILGA-Europe*, Brussels (Belgium);
NOLA	Nuanua O Le Alofa, Samoa;
SUNGO	Samoan Umbrella for Non-Governmental Organisation, Samoa;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London (United Kingdom);
Oceania HR	Oceania HR, Hawaii, United States, (USA).

- ² NOLA, p. 2.
³ SUNGO, p. 1.
⁴ SUNGO, p. 1.
⁵ SUNGO, p. 5.
⁶ SUNGO, p. 1.
⁷ SUNGO, p. 1.
⁸ NOLA, p. 1.
⁹ NOLA, p. 2.
¹⁰ SUNGO, p. 2.
¹¹ SUNGO, pp. 4–5.
¹² SUNGO, pp. 4–5.
¹³ SUNGO, pp. 4–5.
¹⁴ SUNGO, p. 2.
¹⁵ NOLA, p. 1.
¹⁶ NOLA, p. 1.
¹⁷ NOLA, p. 2.
¹⁸ SUNGO, p. 2.
¹⁹ SUNGO, p. 3.
²⁰ NOLA, p. 2.
²¹ SUNGO, p. 2.
²² SUNGO, p. 2.
²³ NOLA, p. 1.
²⁴ SUNGO, p. 4.
²⁵ SUNGO, p. 4.
²⁶ SUNGO, p. 4.
²⁷ SUNGO, p. 4.
²⁸ SUNGO, p. 4.
²⁹ GIEACPC, p. 2.
³⁰ GIEACPC, p. 2.
³¹ GIEACPC, p. 1.
³² SUNGO, p. 10.
³³ SUNGO, p. 3.
³⁴ SUNGO, p. 3.
³⁵ SUNGO, p. 3.
³⁶ SUNGO, p. 4.
³⁷ SUNGO, p. 4.
³⁸ SUNGO, p. 4.
³⁹ SUNGO, p. 4.
⁴⁰ SUNGO, p. 5.
⁴¹ SUNGO, p. 5.
⁴² SUNGO, p. 5.
⁴³ SUNGO, pp. 4–5.

-
- 44 SUNGO, pp. 4–5.
45 SUNGO, pp. 4–5.
46 SUNGO, p. 6.
47 SUNGO, p. 6.
48 SUNGO, p. 6.
49 SUNGO, p. 6.
50 SUNGO, p. 6.
51 SUNGO, p. 7.
52 SUNGO, p. 7.
53 SUNGO, pp. 2–3.
54 SUNGO, p. 2.
55 SUNGO, p. 2.
56 SUNGO, p. 7.
57 SUNGO, p. 7.
58 SUNGO, pp. 7–9.
59 SUNGO, pp. 7–9.
60 SUNGO, pp. 7–9.
61 SUNGO, pp. 7–9.
62 SUNGO, pp. 7–9.
63 SUNGO, pp. 7–9.
64 SUNGO, pp. 7–9.
65 SUNGO, pp. 7–9.
66 SUNGO, pp. 7–9.
67 SUNGO, pp. 7–9.
68 SUNGO, pp. 7–9.
69 SUNGO, pp. 7–9.
70 SUNGO, pp. 7–9.
71 SUNGO, pp. 7–9.
72 SUNGO, pp. 7–9.
73 SUNGO, pp. 7–9.
74 SUNGO, pp. 7–9.
75 SUNGO, p. 10.
76 SUNGO, p. 10.
77 SUNGO, p. 10.
78 SUNGO, p. 10.
79 SUNGO, p. 3.
80 NOLA, p. 1.
81 NOLA, p. 2.
82 SUNGO, p. 2.
83 SUNGO, p. 10.
84 SUNGO, p. 10.
85 SUNGO, p. 3.
86 SUNGO, p. 4.
87 SUNGO, p. 4.
88 SUNGO, p. 4.
89 SUNGO, p. 4.
90 SUNGO, p. 10.
91 JS1, pp. 1–2.
92 SUNGO, pp. 4–5.
-